

# Doccia igienica - Iperscopino con flessibile.

(IT)

## 1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione di utilizzo:	1 – 5 bar (raccomandata: da 2 a 4 bar)
Campo di temperatura :	5 – 65 °C
Tempo di erogazione (non modificabile, solo per versioni con rubinetto ad arresto tempo.):	5 sec. @ 3 bar

## 2. AVVERTENZE

- Non esporre il rubinetto a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale): in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.
- Alimentare il rubinetto con ACQUA FILTRATA : la presenza di impurità può causare il malfunzionamento del temporizzatore; in caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.
- In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del rubinetto.
- Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.
- In caso di alimentazione con acqua pre-miscelata consigliamo l'utilizzo di un miscelatore termostatico di linea.
- Il tempo di erogazione varia in funzione della pressione d'alimentazione: i tempi di erogazione dichiarati sono riferiti alla pressione di 3 bar dinamici.
- In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.
- Per una corretta installazione e funzionamento del rubinetto, si raccomanda di seguire le seguenti osservazioni inerenti al collegamento dei flessibili (dove presenti). Tali non devono essere installati in tensione, trazione e piegatura, devono rispettare un raggio di piegatura di ~90mm. Si consiglia di eseguire il serraggio a mano e non adoperare chiavi, leve e/o utensili di ogni genere, così facendo potrebbero rovinarsi e compromettere il funzionamento. Allocare i flessibili in un luogo accessibile ed ispezionabile che favorisca l'eventuale sostituzione, lontano dal contatto con sostanze aggressive.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'impianto idraulico a cui sono collegati gli apparecchi, deve essere conforme alle norme vigenti.

### **3. INSTALLAZIONE**

ATTENZIONE: installare il rubinetto/supporto in posizione tale da evitare che il flessibile in posizione di riposo possa essere danneggiato dall'utilizzatore (ad es. calpestato) o creare intralcio ai suoi movimenti dell'utilizzatore. Nel caso si colleghi il flessibile ad un rubinetto a chiusura manuale, **QUESTO VA SEMPRE CHIUSO** al termine dell'utilizzo.

ATTENZIONE: non collegare il flessibile direttamente all'impianto idraulico, non deve rimanere in pressione dopo l'uso.

### **4. MANUTENZIONE**

Pulire le superfici cromate con acqua e sapone, evitare detergenti aggressivi, ed asciugare con un panno morbido. La rubinetteria temporizzata di norma non richiede manutenzione alle parti meccaniche, ma la sua affidabilità nel tempo è fortemente influenzata dalla qualità dell'acqua: per questo motivo, in alcuni casi, potrebbero essere necessari dei piccoli interventi come descritto nel paragrafo "In caso di problemi...". Il vostro rivenditore sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni necessarie sul prodotto e le parti di ricambio.

### **5. IN CASO DI PROBLEMI...**

Vedere tabella allegata.

### **6. GESTIONE RIFIUTI IMBALLAGGIO**

Per un corretto e sostenibile smaltimento dei rifiuti generati dall'imballo prodotto, vi consigliamo di prestare attenzione allo schema riportato in calce.

# Hygienic shower- hydrobrush with shower.

(EN)

## 1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Operating water pressure range:	1–5 bar (recommended: 2-4 bar)
Water temperature operating range:	5 – 65 °C
Water flow time (not adjustable, only for versions with self-closing tap):	5 sec. @ 3 bar

## 2. WARNINGS

- Do not expose the tap to temperatures lower than 5°C (for example during winter time); otherwise arrange on time for the drainage of the same from any water residual.
- Adequate provision must be made to ensure the water quality (including limescale) when installing this product; the presence of impurities may damage the self-closing cartridge.
- In case of temporary closing of the plant, purge the up-streaming water supply, before reopening the plant.
- We suggest to install check valves on the water supply lines, to help eventual maintenance operations.
- In case of supply with pre-mixed water, we suggest the use of a thermostatic mixing valve.
- The flow time depends directly on the water pressure: the declared flow times refer to a 3 bar dynamic pressure.
- In case of first installation make sure you have properly drained of the pipes.
- For correct installation and operation of the tap, it is recommended to follow the following observations regarding the connection of the hoses (where present). These must not be installed in tension, traction and bending, they must respect a bending radius of ~ 90mm. It is advisable to tighten by hand and not to use keys, levers and / or tools of any kind, as this could damage them and compromise operation. Allocate the hoses in an accessible and inspectable place that favors any replacement, away from contact with aggressive substances.
- The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.
- The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.

### **3. INSTALLATION**

**ATTENTION:** install the tap/support in a such position as to prevent the hose in its resting position being damaged (i.e. trampled) or create obstacle to the user. If you connect the hose to a manual closing tap, THIS MUST BE ALWAYS CLOSED after use.

**ATTENTION:** don't connect the hose directly to the hydraulic system: it must not remain under pressure after use.

### **4. MAINTENANCE**

Clean the chrome plated surfaces with water and soap, avoid aggressive liquids, and dry with a damp cloth. Timed faucets normally don't need any maintenance for mechanical components, but its reliability is strongly influenced by water quality: for this reason, in some cases, small interventions could be necessary, as it is described in the paragraph "In case of problems...". Your retailer will be glad to give you all the necessary information on the product and the spare parts.

### **5. IN CASE OF PROBLEMS...**

See attached table.

### **6. PACKAGING WASTE MANAGEMENT**

For the correct and sustainable disposal of waste generated by the product packaging, please pay attention to the diagram below.

# Hidroescobilla - ducha para inodoro con flexible.

(ES)

## 1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de alimentación:	1-5 bar (recomendada : 2-4 bar)
Temperatura de alimentación :	5 – 65 °C
Tiempo de descarga (no regulable, solo para versiones con grifo temporizado):	5 seg. @ 3 bar

## 2. ADVERTENCIAS

- No exponer el grifo a temperaturas inferiores a 5 °C (por ejemplo en invierno): de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.
- Alimentar el grifo con AGUA LIBRE DE IMPUREZAS : la presencia de impurezas puede causar el malo funcionamiento del temporizador; en caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.
- En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba del grifo - un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente el temporizador.
- Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.
- En caso de alimentación con agua pre-mezclada aconsejamos la utilización de un mezclador termostático.
- El tiempo de descarga varia en función de la presión de alimentación: los tiempos de descarga declarados están referidos a la presión de 3 bar dinámicos.
- En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.
- Para una correcta instalación y funcionamiento del grifo, se recomienda seguir las siguientes observaciones sobre la conexión de los flexibles (donde presente). Los flexibles no deben instalarse bajo tensión, tracción y flexión, sino deben respetar un radio de flexión de ~ 90 mm. Es aconsejable apretar a mano y no utilizar llaves, palancas y / o herramientas de ningún tipo, ya que podrían dañarse y comprometer el funcionamiento. Colocar los flexibles en un lugar accesible e inspeccionable que favorezca cualquier recambio, lejos del contacto con sustancias agresivas.
- La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado.
- La instalación hidráulica a la que estén conectados los aparatos deberá ajustarse a las normas vigentes.

### **3. INSTALACIÓN**

**ATENCIÓN:** instalar el grifo/soporte en una posición para evitar que el flexible en su posición de descanso se dañe (por ex al pisarlo) o dificultar los movimientos del usuario. Si se conecta el flexible a un grifo de cierre manual, este debe estar siempre cerrado al final del uso.

**ATENCIÓN:** no conectar el flexible directamente al sistema hidráulico: no debe permanecer bajo presión después de su uso.

### **4. MANTENIMIENTO**

Limpiar las superficies cromadas con agua mezclada con jabón, evitar limpiadores abrasivos, y secar con un paño suave. La grifería temporizada normalmente no necesita mantenimiento para la mecánica, pero su vida útil está fuertemente condicionada por la calidad del agua: por esta razón, en algunos casos, podrían ser necesarias algunas pequeñas intervenciones, como se describe en el parágrafo "En caso de problemas...". Vuestro revendedor será contento de proporcionaros todas las informaciones necesarias acerca del producto y de las piezas de recambio, para garantizar el correcto funcionamiento en el tiempo.

### **5. EN CASO DE PROBLEMAS...**

Ver tabla adjunta.

### **6. GESTIÓN DE RESIDUOS DE EMBALAJE**

Para una eliminación correcta y sostenible de los residuos generados por el embalaje del producto, le recomendamos que preste atención al diagrama de la parte inferior.

# Douchette hygiénique - hydro-brosse avec flexible.

(FR)

## 1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service :	1 – 5 bar (recommandée : de 2 à 4 bars)
Plage de température	5 – 65 °C
Temporisation (pas réglable pour versions avec robinet temporisé):	5 sec @ 3 bars

## 2. ADVERTENCIAS

- Ne pas exposer le robinet à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer pour temps le vidange complet du robinet .
- Alimenter le robinet avec EAU FILTRÉE: la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement du robinet; en cas d' eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.
- En cas d'arrêts temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des arrêts saisonniers), avant d'alimenter de nouveau le circuit il faut faire un vidange de celui-ci en amont du robinet, un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le robinet.
- Nous conseillons d'installer des robinet d'arrêt sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.
- En cas d'alimentation avec eau pré-mitigée nous recommandons d'utiliser un mitigeur thermostatique sur réseau.
- Le temps d'écoulement change en fonction de la pression d'alimentation: les temps d'écoulement déclarés se réfèrent à la pression de 3 bars.
- En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés.
- Pour une installation et un fonctionnement corrects du robinet, il est recommandé de suivre les observations suivantes concernant le raccordement des flexibles, (où prévu). Ceux-ci ne doivent pas être installés en traction et flexion, ils doivent respecter un rayon de courbure de ~ 90mm. Il est conseillé de serrer à la main et de ne pas utiliser de clés, leviers et / ou outils d'aucune sorte, car cela pourrait être endommagé et compromettre le fonctionnement. Placez les flexibles dans un endroit accessible et inspectable qui favorise tout remplacement, à l'abri du contact avec des substances agressives.
- L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.
- Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux normes en vigueur.

### **3. INSTALLATION**

**ATTENTION:** installer le robinet/support dans une position telle que le tuyau dans sa position de repos ne soit pas endommagé par l'utilisateur, par ex. piétiné, ou créer des obstacles à ses mouvements. Si on raccorde le flexible à un robinet à fermeture manuelle, CELUI-CI DOIT ÊTRE TOUJOURS FERMÉ en fin d'utilisation.

**ATTENTION:** ne brancher pas le tuyau directement au système hydraulique: il ne doit rester sous pression après utilisation.

### **4. ENTRETIEN**

Nettoyer les surfaces chromées avec détergents spécifiques, ne pas utiliser des matériaux abrasifs et essuyer avec un chiffon doux. La robinetterie temporisée ne demande pas d'entretien dans les parties mécaniques normalement, mais sa durée dans le temps est forcément influencée par la qualité de l'eau ; pour cette raison, dans certains cas, des petites interventions sont nécessaires comme écrit dans le paragraphe « en cas de problèmes.. »

Votre revendeur vous fournira toutes les informations nécessaires sur le produit et les pièces de rechange, à fin de garantir le fonctionnement correct dans le temps.

### **5. EN CAS DE PROBLÈMES...**

Voir le tableau ci-joint.

### **6. GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES**

Pour une élimination correcte et durable des déchets générés par l'emballage du produit, veuillez respecter le schéma ci-dessous.



## 1. TECHNISCHES DATENBLATT

Zulaufdruck:	1 – 5 bar
Zulauftemperatur:	5 – 65 °C
Fließzeit:	5 sec. @ 3 bar

## 2. WARNHINWEISE

- Die Armatur sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter). Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.
- Versorgen Sie die Armatur mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen der Selbstschluss-Funktion führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoffreichem Wasser einen Enthärter.
- Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.
- Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern.
- Die Fließzeit variiert je nach Wasserdruck: die angegebenen Fließzeiten beziehen sich auf einen Druck von 3 bar.
- Bei Anschluss mit vorgemischtem Wasser empfehlen wir die Verwendung eines Thermostatmischers.
- Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden.
- Für die korrekte Installation und Betrieb der Armatur wird empfohlen, die folgenden Hinweise für den Anschluss der Flexschläuche zu beachten. Diese dürfen nicht unter Spannung, Zugkraft und Biegung installiert werden, sie müssen einen Biegeradius von ~90 mm einhalten. Es ist ratsam, von Hand festzuziehen und keine Schlüssel, Hebel und/oder Werkzeuge jeglicher Art zu verwenden, da diese beschädigt werden und die Funktionen beeinträchtigen können. Die Schläuche sollen an einem zugänglichen und inspizierbaren Ort sein um einen eventuellen Austausch zu erleichtern. Jeglicher Kontakt mit aggressiven Substanzen ist absolut zu vermeiden.
- Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.

### **3. INSTALLATION**

WARNUNG: Installieren Sie die Armatur bzw. die Halterung in einer Position, die verhindert, dass der Schlauch in der Ruheposition durch den Benutzer beschädigt (z.B. mit Füßen getreten) oder der Benutzer in seinen Bewegungen behindert wird. Falls der Schlauch an einer Armatur mit manueller Schließung angeschlossen wird, MUSS DIESER nach dem Gebrauch IMMER GESCHLOSSEN WERDEN (bringen Sie den mitgelieferten illustrativen Aufkleber in der Nähe der Armatur an).

WARNUNG: Schließen Sie den Schlauch nicht direkt an die Wasserversorgung an, er darf nach dem Gebrauch nicht unter Druck stehen.

### **4. INSTANDHALTUNG**

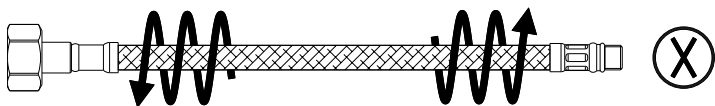
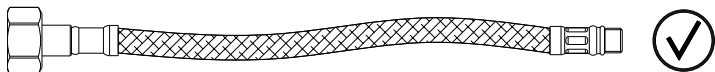
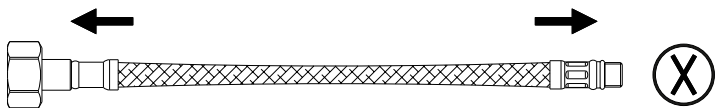
Reinigen Sie die Oberflächen in Chrom mit Wasser und Seife, vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Die Selbstschlussarmaturen benötigen normalerweise keine Wartung der mechanischen Teile, aber ihre Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit wird stark von der Wasserqualität beeinflusst. Aus diesem Grund können in einigen Fällen kleine Eingriffe erforderlich sein, wie im Abschnitt "Bei Problemen..." beschrieben. Ihr Händler stellt Ihnen gerne alle notwendigen Informationen über das Produkt und die Ersatzteile zur Verfügung.

### **5. BEI PROBLEMEN**

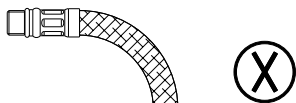
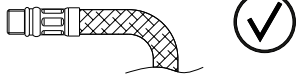
Siehe beigefügte Tabelle.

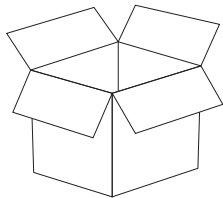
### **6. ABFALLWIRTSCHAFT VON VERPACKUNGSMATERIAL**

Für die korrekte und nachhaltige Entsorgung der durch die Produktverpackung entstehenden Abfälle empfehlen wir Ihnen, das nachstehende Diagramm zu beachten.



Ø MIN 90mm

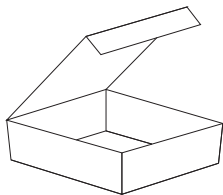




**SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO**  
**CORRUGATED CARDBOARD BOX**



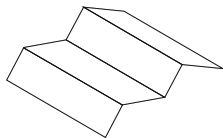
CARTA / PAPER



**SCATOLA IN CARTONE ONDULATO**  
**CORRUGATED CARDBOARD BOX**



CARTA / PAPER



**CARTA DA IMBALLAGGIO**  
**PAPER PACKAGING**



CARTA / PAPER



**SACCHETTO A BOLLE**  
**BUBBLE WRAP BAGS**



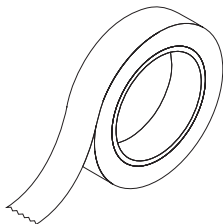
PLASTICA / PLASTIC



**SACCHETTO COMPOSTABILE**  
**COMPOSTABLE BAG**



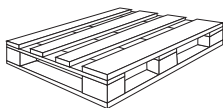
UMIDO / COMPOSTABLE WASTE



**NASTRO ADESIVO**  
**DUCT TAPE**



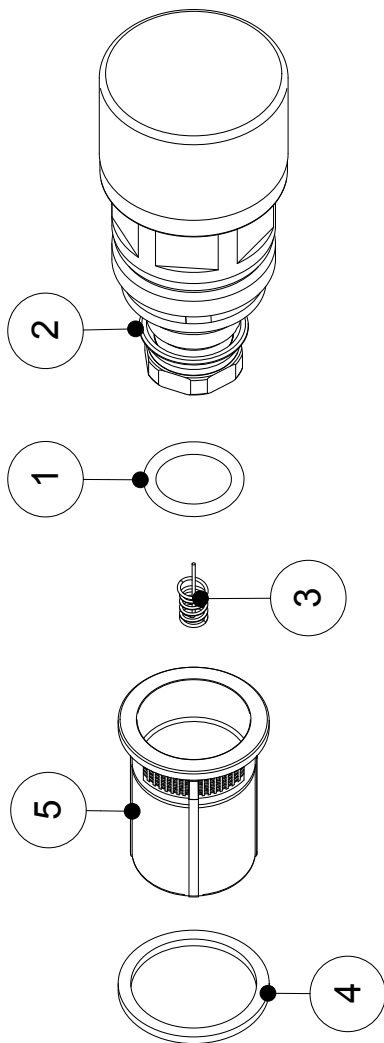
INDIFFERENZIATO  
GENERAL WASTE



**BANCALE IN LEGNO**  
**WOODEN PALLET**



LEGNO / WOOD



<b>PROBLEMA</b>	<b>AZIONE</b>
<p>Il rubinetto chiude non appena rilascio il pulsante</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare l'integrità della molla a spillo (3) e il suo corretto posizionamento al centro del terminale in plastica: se necessario, riposizionarla in sede.</li> <li>• Verificare che il bordo esterno della guarnizione a labbro (2) non sia danneggiato : se così fosse sostituire il vitone temporizzato.</li> <li>• Prima del montaggio verificare che la guarnizione in fibra (4) sia in buone condizioni.</li> </ul>
<p>Il rubinetto non chiude</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere eventuali corpi estranei sull'o-ring di chiusura (1).</li> <li>• Verificare che le parti mobili scorrano liberamente : se necessario rimuovere eventuali incrostazioni e lubrificare l'asta cromata con olio/grasso SILICONICO (non utilizzare oli minerali).</li> <li>• Verificare il buono stato della guarnizione in fibra (4) prima di rimontare.</li> </ul>
<p>Scarsa erogazione d'acqua</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare la pulizia dei filtri sulla linea di alimentazione.</li> <li>• Smontare il vitone e verificare che il filtro sull'ingresso del bicchiere di temporizzazione (5) sia libero da ostruzioni.</li> </ul>
<p>In caso di altri problemi contattare il rivenditore o l'assistenza tecnica telefonica.</p>	

<b>PROBLEM</b>	<b>SOLUTION</b>
<p>Tap close immediately after re-leasing the push button</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the integrity of the spring (3) and its correct placement.</li> <li>• Check if the outer edge of the lip seal (2) is damaged : in that case, replace the self-closing cartridge.</li> <li>• Check the fibre washer (4) before reassembly.</li> </ul>
<p>Tap does not close correctly</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the presence of debris on the O-Ring (1) and in case clean the rubber.</li> <li>• Check the free movement of the cartridge: if necessary clean the moving parts and lubricate the spindle with silicone based oil/grease (do not use mineral oil).</li> <li>• Check the fibre washer (4) before reassembly.</li> </ul>
<p>Insufficient water flow</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the filters on the supply line are cleaned.</li> <li>• Dismount the cartridge and check that the filter (5) is clean.</li> </ul>
<p style="text-align: center;">For further problems please contact your reseller.</p>	



PROBLEMA	ACCIÓN
<p>El grifo cierra en cuanto relaja el botón</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar la integridad del resorte (3) y su correcta colocación en el centro del terminal de plástico : si es necesario, reposicionarla en su sede. En caso de que el resorte sea dañado, es necesaria su sustitución.</li> <li>• Verificar que el borde externo de la junta a labio (2) no sea dañado : si es así, sustituir la montura temporizada.</li> <li>• Verificar la junta en fibra (4) antes de volver a montar.</li> </ul>
<p>El grifo no cierra</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar la presencia de cuerpos extraños en la junta de cierre (1) y eventualmente quitarlos.</li> <li>• Verificar que las partes móviles se deslizen libremente : si es necesario lubricar el asta cromada con aceite/grasa SILICÓNICO (no utilizar aceites minerales).</li> <li>• Verificar la junta en fibra (4) antes de volver a montar.</li> </ul>
<p>Descarga del agua insuficiente</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar la limpieza de los filtros en la línea de alimentación.</li> <li>• Desmontar el cartucho y verificar si el filtro (5) es libre de obstrucciones.</li> </ul>
<p>En caso de otros problemas contactar vuestro revendedor.</p>	

<b>PROBLÈME</b>	<b>SOLUTION</b>
Le robinet se ferme des qu'on laisse le bouton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le ressort à épingle (3) et son position correcte au centre du cylindre en plastique: si nécessaire ,il faut la remettre da son siège.</li> <li>• Vérifier que le bord extérieur du joint (2) ne soit pas endommagé , dans ces cas il faut remplacer la tête temporisé.</li> <li>• Vérifier le joint en fibre (4) avant de remonter.</li> </ul>
Le robinet ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la présence de corps étrangers sur le joint torique de fermeture (1) et éventuellement les enlever.</li> <li>• Vérifier que les parties mobiles coulisent librement : si nécessaire il faut graisser l'axe chromé avec de la graisse de silicone (ne pas utiliser huiles alimentaires).</li> <li>• Vérifier le joint en fibre (4) avant de remonter.</li> </ul>
Écoulement de l'eau insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le nettoyage des filtres de la ligne d'alimentation.</li> <li>• Démontez la cartouche et vérifier que le filtre (5) soit libre d'obstruction.</li> </ul>
<b>En cas de problèmes contacter le revendeur.</b>	

PROBLEM	LÖSUNG
<p>Die Armatur schließt sich sobald ich den Druckknopf loslasse</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Umkehrtheit der Feder (3) und ihre korrekte Positionierung; falls notwendig, positionieren Sie sie neu.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass der äußere Rand der Lippendichtung (2) nicht beschädigt ist. Falls ja, tauschen Sie das Selbstschlussventil aus.</li> <li>• Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau den guten Zustand der Faserdichtung (4).</li> </ul>
<p>Die Armatur schließt nicht</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie alle Fremdkörper an den O-Ringen (1).</li> <li>• Überprüfen Sie, dass sich das Ventil frei bewegen lässt: Falls notwendig, entfernen Sie Ablagerungen und schmieren Sie die Stange mit Öl / Fett auf Silikonbasis ein (keine Mineralöle verwenden).</li> <li>• Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau den guten Zustand der Faserdichtung (4).</li> </ul>
<p>Schlechte Wasserversorgung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Sauberkeit der Filter in der Wasser..</li> <li>• Zertegen Sie die Schraube und prüfen Sie, ob der Filter am Eingang des Steuerglases (5) frei von Hindernissen ist.</li> </ul>
<p>Bei anderen Problemen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.</p>	

## Note:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---